Predlog spremembe 18
Slavi Binev
Sari Essayah
v imenu skupine PPE
George Sabin Cutaş
v imenu skupine S&D
Syed Kamall
v imenu skupine ECR

Poročilo **A7-0142/2012**
Slavi Binev
Širitev geografskega območja dejavnosti EBRD na države južnega in vzhodnega Sredozemlja
COM(2011)0905 – C7-0523/2011 – 2011/0442(COD)

Predlog sklepa
–

PREDLOGI SPREMEMB EVROPSKEGA PARLAMENTA*

k predlogu Komisije

SKLEP št. .../2012/EU

EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o spremembah Sporazuma o ustanovitvi Evropske banke za obnovo in razvoj (EBRD) zaradi širitve geografskega območja poslovanja EBRD na južno in vzhodno Sredozemlje

* Spremembe: krepki ležeči tisk označuje novo ali spremenjeno besedilo, simbol ▌ pa tiste dele besedila, ki so bili črtani.

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 212 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom[1],

ob upoštevanju naslednjega:

[1] Stališče Evropskega parlamenta z dne … (še ni objavljeno v Uradnem listu) in odločitev Sveta z dne ….

(-1) Evropska banka za obnovo in razvoj (EBRD) vse od ustanovitve leta 1991 pomaga državam Srednje in Vzhodne Evrope pri njihovem prehodu v odprto tržno gospodarstvo ter pri spodbujanju zasebne in podjetniške pobude. Geografsko območje poslovanja EBRD bi bilo treba razširiti na južno in vzhodno Sredozemlje, da bi tam spodbujali podobne cilje. V odziv na gospodarske in politične razmer v državah južnega in vzhodnega Sredozemlja se je EBRD odločila za pristop, po katerem bo svoje dejavnosti začela opravljati postopoma, pri čemer bo upoštevana specifika tega območja.

(-1a) Glede na poročilo Odbora direktorjev o širitvi geografskega območja poslovanja banke na južno in vzhodno Sredozemlje, namenjeno Svetu guvernerjev, južno in vzhodno Sredozemlje obsega države, ki imajo obalni pas ob Sredozemlju, kakor tudi Jordanijo, ki je tesno povezana z navedenim območjem.

(1) Na dogodke v južnem in vzhodnem Sredozemlju v letu 2011 sta se Komisija in visoka predstavnica ***Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko*** 8. marca 2011 odzvali s skupnim sporočilom, naslovljenim "Partnerstvo za demokracijo in skupno blaginjo z državami južnega Sredozemlja", v katerem sta izrazili močno politično in gospodarsko podporo Unije temu območju ▌. ***Skupno sporočilo*** je vključilo tudi možnost ***širitve*** pristojnosti EBRD na južne sosednje države na podlagi ▌ izkušenj ***EBRD*** v zadnjih 20 letih. Evropski svet je 24. in 25. marca 2011 široko podprl vsebino ***tega*** skupnega sporočila. V svoji resoluciji z dne 7. aprila 2011 o pregledu evropske sosedske politike – južna razsežnost je Evropski parlament pozval EBRD, naj spremeni svoj statut, da bo lahko sodelovala pri zagotavljanju finančne pomoči.

(2) Voditelji držav G8 so maja leta 2011 vzpostavili deauvillsko partnerstvo za pomoč ***državam*** južnega in vzhodnega Sredozemlja ▌ pri preoblikovanju v svobodno, demokratično in strpno družbo ter pozvali EBRD, naj razširi geografsko območje poslovanja, da bo lahko uveljavila svoje izkušnje in podprla te države pri prevzemanju načel večstrankarske demokracije, pluralizma in tržnega ***gospodarstva***.

(2a) Širitev poslovanja EBRD na južno in vzhodno Sredozemlje odraža podporo Unije in mednarodne skupnosti upu, ki ga je vzbudila arabska pomlad, da bosta na tem območju zaživela tržno gospodarstvo in pluralistična demokratična družba.

(2b) Predstavniki Unije v upravnih organih EBRD bi morali ob upoštevanju šibkosti gospodarstva v novih državah poslovanja EBRD in socialnih neenakosti, ki so bile ene od glavnih vzrokov za nemire arabske pomladi, spodbuditi EBRD, naj svojo pozornost razširi na razvoju zasebnega sektorja, da bi se z njegovim financiranjem prispevalo k oblikovanju socialno in okoljsko trajnostnih družb, kot je podrobneje pojasnjeno v ustreznih razvojnih ciljih tisočletja ter je v skladu s členom 3(5) in členom 21 Pogodbe o Evropski uniji. Predstavniki Unije v upravnih organih EBRD bi zlasti morali EBRD spodbuditi, naj prispeva k prehodu v energetsko učinkovito, socialno vključujoče tržno gospodarstvo, hkrati pa upošteva socialne razmere, revščino ter stanje državljanskih in človekovih pravic.

(3) Svet guvernerjev EBRD je z resolucijama 137 in 138, sprejetima 30. septembra 2011, podprl potrebne spremembe Sporazuma o ustanovitvi EBRD ***(v nadaljnjem besedilu: Sporazum)***, ki omogočajo širitev geografskega območja poslovanja EBRD na južno in vzhodno Sredozemlje ***ob hkratni ohranitvi zavezanosti državam, v katerih že posluje***. Vsi guvernerji EBRD iz EU, vključno z guvernerjem, ki zastopa Unijo, so glasovali za te spremembe.

(3a) Svet guvernerjev EBRD je v svoji resoluciji 134, sprejeti 21. maja 2011, poudaril, da bi bilo treba načrtovano razširitev pristojnosti EBRD izpeljati tako, da njenim delničarjem ne bi bilo treba vložiti dodatnega kapitala.

(4) ***V skladu*** s členom 56 Sporazuma ***mora Svet guvernerjev*** EBRD vse članice vprašati, ali se strinjajo s predlaganimi spremembami. ▌

(4a) Predstavniki Unije v upravnih organih EBRD bi si morali po najboljših močeh prizadevati, spodbuditi EBRD, da pozorno spremlja svoje poslovanje, zlasti v državah, v katerih ni politične odgovornosti, v katerih se kršijo državljanske in človekove pravice ali v katerih še vedno obstaja visoka raven korupcije. Poleg tega bi si morali predstavniki Unije v upravnih organih EBRD po najboljših močeh prizadevati zagotoviti, da se pri dejavnostih EBRD v novih državah poslovanja upoštevajo načela bonitetnega bančništva, preglednosti in boja proti goljufijam iz Sklepa št. 1219/2011/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. novembra 2011 o vpisu dodatnih delnic v kapitalu Evropske banke za obnovo in razvoj (EBRD) s strani Evropske unije zaradi sklepa o povečanju tega kapitala[1].

(5) ***Predstavniki Unije v upravnih organih*** EBRD bi morali ***EBRD spodbujati***, naj pri dejavnostih v južnem in vzhodnem Sredozemlju ▌ohrani tesno povezavo z Unijo ter sodelovanje s civilno družbo***, kakor tudi nadalje razvije tesno sodelovanje*** z Evropsko investicijsko banko ter drugimi evropskimi in mednarodnimi javnimi finančnimi institucijami***, da bi tako v celoti izkoristili njihove primerjalne prednosti***. ***EBRD bi morala poleg tega preprečiti podvajanje dejavnosti takšnih drugih javnih finančnih institucij.***

---

1 ***UL L 313, 26.11.2011, str. 1.***

(6) ***Preden EBRD odobri potencialno državo poslovanja, bi morala pripraviti podrobno tehnično oceno gospodarskih in političnih razmer v zadevni državi, vključno z: oceno zavezanosti te države načelom večstrankarske demokracije, pluralizma in tržnega gospodarstva, kot je določeno v členu 1 Sporazuma, oceno pomanjkljivosti pri tem prehodu ter pregledom delovanja drugih mednarodnih finančnih institucij v tej državi in seznamom prednostnih nalog, pri katerih lahko EBRD najbolje uporabi svoje edinstveno znanje in usposobljenost. Predstavniki Unije v upravnih organih EBRD bi morali v razpravi o teh ocenah EBRD spodbujati, naj v celoti upošteva stališča Unije.***

(7) ***Komisija bi morala v poročilu, ki ga bo v skladu s Sklepom št. 1219/2011/EU predložila do konca*** četrtega pregleda kapitalskih virov za obdobje 2011 - 2015***, upoštevati razširitev dela EBRD na južno in vzhodno Sredozemlje.***

(8) ***Predstavniki Unije v upravnih organih EBRD bi morali EBRD pozvati, naj vsako leto poroča o tem, kakšen je njen prispevek k prehodu držav južnega in vzhodnega Sredozemlja, v katerih naj bi začela poslovati, v dobro delujoče, trajnostno in sodobno tržno gospodarstvo, ter pred svojim petletnim pregledom kapitalskih virov celovito oceni svoj vpliv na oblikovanje takšnih gospodarstev.***

(9) ***Spremembe Sporazuma bi bilo treba zato odobriti v imenu Unije –***

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Spremembe členov 1 in 18 Sporazuma, ki ***razširjajo geografsko območje*** poslovanja EBRD ▌, se odobrijo v imenu ▌ Unije.

Besedilo sprememb je v informativne namene navedeno v Prilogi.

Člen 2

Guverner EBRD, ki zastopa ▌ Unijo, ***v imenu Unije*** pošlje EBRD izjavo o strinjanju s spremembami.

Člen 2a

Guverner EBRD, ki zastopa Unijo, v letnem poročilu Evropskemu parlamentu poroča tudi o dejavnostih in poslovanju EBRD v južnem in srednjem Sredozemlju.

Člen 3

Ta sklep začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V …,

Za Evropski parlament *Za Svet*

Predsednik *Predsednik*

PRILOGA

Spremembe Sporazuma o ustanovitvi Evropske banke za obnovo in razvoj

Člen 1 Sporazuma o ustanovitvi banke se spremeni (novo besedilo je v poševnem tisku):

"Člen 1

NAMEN

Namen Banke pri prispevanju h gospodarskemu napredku in obnovi je pospeševati prehod k odprtemu tržno usmerjenemu gospodarstvu ter spodbujati zasebno in podjetniško pobudo v državah Srednje in Vzhodne Evrope, ki so zavezane načelom večstrankarske demokracije, pluralizma in tržnega gospodarstva in jih tudi uporabljajo. Namen Banke se lahko *pod istimi pogoji* izvaja tudi v Mongoliji *ter v državah članicah južnega in vzhodnega Sredozemlja, če se tako odloči banka, potem ko sta za to glasovali najmanj dve tretjini guvernerjev, ki predstavljajo najmanj tri četrtine vseh glasovalnih pravic članic*. V skladu s tem se v tem sporazumu in njegovih prilogah izrazi "srednje- in vzhodnoevropske države", "države Srednje in Vzhodne Evrope", "država prejemnica (ali države prejemnice)" ali "država članica prejemnica (ali države članice prejemnice)" nanašajo tudi na Mongolijo *ter na vsako takšno državo južnega in vzhodnega Sredozemlja*."

Člen 18 Sporazuma o ustanovitvi banke se spremeni (novo besedilo je v poševnem tisku):

"Člen 18

POSEBNI SKLADI

1. *(i)* Banka lahko sprejme upravljanje posebnih skladov, ki so zasnovani tako, da ustrezajo namenu ter so v okviru funkcij Banke *v državah prejemnicah in potencialnih državah prejemnicah*. Vsi stroški upravljanja vsakega posebnega sklada se obračunajo v breme tega posebnega sklada.

(ii) za namene pododstavka (i) lahko Svet guvernerjev na zahtevo članice, ki ni država prejemnica, odloči, da takšna članica izpolnjuje pogoje za status potencialne države prejemnice za takšno omejeno časovno obdobje in pod takšnimi pogoji, ki se mu zdijo primerni. Takšen sklep se sprejme, če zanj glasujeta najmanj dve tretjini guvernerjev, ki predstavljajo najmanj tri četrtine vseh glasovalnih pravic članic.

(iii) Sklep, da članica lahko zaprosi za status potencialne države prejemnice, je mogoče sprejeti le, če takšna članica lahko izpolni zahteve za pridobitev statusa države prejemnice. Takšne zahteve so določene v členu 1 tega sporazuma v takšni obliki, kot je veljala v času takšnega sklepa, ali v obliki ob začetku veljavnosti spremembe, ki jo je že odobril Svet guvernerjev v času takšnega sklepa.

(iv) Če potencialna država prejemnica ni postala država prejemnica ob koncu obdobja iz pododstavka (ii), Banka v nadaljevanju prekine vse posebno poslovanje v tej državi, razen tistega, ki se nanaša na redno realizacijo, ohranjanje in vzdrževanje sredstev posebnega sklada in izpolnjevanje obveznosti, ki so nastale v zvezi s tem.

2. Posebni skladi, ki jih sprejme Banka, se lahko uporabijo *v državah prejemnicah in potencialnih državah prejemnicah* na vsak način in pod vsemi pogoji, ki so skladni z namenom in funkcijami Banke, z ostalimi veljavnimi določbami tega sporazuma in s sporazumom ali sporazumi, ki se nanašajo na takšne sklade.

3. Banka sprejme takšna pravila in predpise, ki utegnejo biti potrebni za ustanovitev, upravljanje in uporabo vsakega posebnega sklada. Takšna pravila in predpisi morajo biti skladni z določbami tega sporazuma, razen s tistimi določbami, ki se izrecno uporabljajo samo za redno poslovanje Banke."

_____

Or. en